

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Воронежский государственный институт искусств"

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык» (итальянский)

Направление подготовки 53.03.03 Вокальное искусство.

Профиль подготовки «Академическое пение».

Уровень высшего образования – бакалавриат.

Квалификация выпускника – Концертно-камерный певец. Преподаватель.

Форма обучения – очная.

Факультет музыкальный.

Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин.

**Воронеж
2023**

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14.07.2017 № 659.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Протокол № 9 от «25» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

Н.В. Журавлева

Разработчик:

Суханова А.С.

доцент кафедры гуманитарных
и социально-экономических дисциплин ВГИИ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) является достижение уровня владения итальянским языком, необходимого для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке (итальянском).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

2.1. Дисциплина «Иностранный язык» (итальянский) адресована студентам-бакалаврам, обучающимся по направлению подготовки **53.03.03 Вокальное искусство** (профиль подготовки "Академическое пение"), входит в состав дисциплин Обязательной части Блока 1.

2.2. Дисциплина «Иностранный язык» (итальянский язык) базируется на знаниях, полученных при изучении гуманитарных дисциплин.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины «Иностранный (итальянский) язык» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ООП ВО по направлению подготовки **53.03.03 Вокальное искусство**.

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знать: - лексический минимум итальянского языка в объеме не менее 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; - культуру и традиции Италии; - правила речевого этикета. Уметь: - использовать различные виды устной и письменной коммуникации на родном и итальянском языках в учебной и профессиональной деятельности; - реализовывать словесное выступление. Владеть: - навыками грамотного письма на итальянском языке; - навыками деловой устной и письменной речи на итальянском языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	1 сем. кол-во часов	2 сем. кол-во часов	3 сем. кол-во часов	4 сем. кол-во часов	5 сем. кол-во часов	6 сем. кол-во часов
Аудиторные занятия в том числе:	192	32	32	32	32	32	32

Лекции								
Семинары								
Практические занятия		192	32	32	32	32	32	32
Самостоятельная работа студента (СРС)		159	40	22	22	22	22	31
Контроль		9			зачет	зачет		9 экзамен
Итого	часов	360	72	54	54	54	54	72
	ЗЕТ	36	2	1,5	1,5	1,5	1,5	2

4.2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.2.1. Тематическое планирование учебной дисциплины

№	Наименование разделов и тем	Всего часов трудоемкости	Аудиторные занятия					
			Лекции	Семинары	Практические			
					групповые	мелкогрупповые	индивидуальные	СРС
1.	Вводно - коррективный курс	50			30			18
2.	Лингвистический материал: Фонетика, Грамматика, Лексика и фразеология	70			50			20
3.	Говорение	70			44			22
4.	Чтение	56			26			28
5.	Аудирование	44			20			26
6.	Письмо	52			14			30
7.	Аннотирование Перевод	9			8			15
	Контроль	9						
	Итого	360			192			159

4.2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание раздела в дидактических единицах
1	Фонетика	Артикуляция звуков. Словесное ударение. Интонация стилистически нейтральной речи. Изучение основ нормативного произношения и интонирования речи
2	Грамматика	Система времен итальянского глагола в активном и пассивном

		залогах. Модальные глаголы и их эквиваленты. Неправильные глаголы. Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие. Структуры простого и сложного предложений
3	Лексика и фразеология	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку. Базовая терминологическая лексика профессиональной направленности "Искусство" (музыка, театр). Многозначность слов. Сочетаемость слов. Основные отраслевые словари и справочники.
4	Говорение	Темы общественно - бытовой направленности: Личность человека (внешность, характер, возраст, профессия). Рабочий распорядок дня. Свободное время. Жилище. Академия искусств. Учеба. Мой родной город. Италия, ее столица и достопримечательности. Обычаи и традиции Италии. Темы профессиональной направленности: Жанры музыки. Концерт. Музей Музыкальные инструменты Музыканты прошлого и настоящего. Исполнительское мастерство музыканта и его репертуар. Биография. Резюме
5	Чтение	Виды чтения литературы по специальности. Материал для чтения: адаптированные и оригинальные- аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности, страноведению и общественно- бытовой тематике.
6	Аудирование	Восприятие на слух монологической и диалогической речи. Материал для аудирования – монологи и диалоги по темам общественно- бытовой, страноведческой и профессиональной направленности.
7	Письмо	Выполнение письменных заданий. Составление предложений с использованием ключевых слов и словосочетаний. Составление плана итальянского текста.
8	Аннотирование Перевод	Составление аннотации итальянского текста. Передача основного содержания итальянского текста. Письменный перевод с итальянского языка литературы по специальности.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. Задания для самостоятельной работы выполняются

обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия.

В случае невыполнения задания для самостоятельной работы (или пропуска практического занятия по каким-либо причинам) обучающийся обязан выполнить соответствующее задание и отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

5.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Иностранный язык (итальянский)» является продолжением работы, проделанной студентом на практических занятиях, призвана обеспечить:

1. осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
2. выработку навыков восприятия и анализа итальяноязычных текстов;
3. формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
4. развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Иностранный язык» (итальянский) осуществляется в следующих направлениях:

1. Подбор и изучение итальяноязычных источников (текстов, статей) по теме занятия.
2. Составление текстов на итальянском языке.
3. Перевод на русский язык материалов на итальянском языке.
4. Изучение итальяноязычных материалов для подготовки к занятиям.

Объектами контроля как обязательного компонента процесса обучения итальянскому языку являются приобретаемые студентами знания (филологические и страноведческие), уровень сформированности итальяноязычных навыков и умений. Контроль осуществляется поурочно (текущий контроль), по завершении изучения отдельной грамматической, лексической темы (периодический контроль) и по завершении этапа/курса обучения итальянскому языку (итоговый контроль). Степень успешности выполнения студентами самостоятельной работы оценивается на практических занятиях, а также на зачетах и экзаменах.

Самостоятельная работа студентов, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном /опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, адаптированной и оригинальной литературе профессиональной направленности.

Формы текущего контроля в течение академических семестров:

- проверка домашних заданий;
- устный фронтальный опрос;
- пересказ учебного текста;
- беседа-дискуссия по речевому материалу;
- задания диалогического и монологического характера на ситуативной основе;
- лексические и грамматические тесты;
- задания на перевод или пересказ аутентичных текстов.

Для эффективной и полноценной самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (итальянский)» необходимо обучить студентов:

1. работе со словарем, справочниками, учебниками и учебными пособиями (умению находить незнакомую лексическую единицу в словаре с учетом контекста и принадлежности к определенной части речи, узнавать интернационализмы);

2. умению пользоваться таблицами и схемами по лексике и грамматике итальянского языка для составления предложений на их основе;
3. приемам логического запоминания изучаемого итальяноязычного материала;
4. рациональным способам и приемам работы по составлению монологов и диалогов;
5. приемам работы с итальяноязычным материалом, его пересказа и аннотирования.

5.3. Виды СРС и формы оценочного контроля

№ №	Наименование разделов и тем	Задания для СРС	Основная и доп. литература с указанием №№ глав и параграфов	Форма текущего контроля СРС
1	2	3	4	5
1.	Вводно-коррекционный курс. Формирование фонетических умений и навыков.	Прочитайте песню “Bella ciao” или “Santa Lucia”	R.N. Piciughina <i>Lingua italiana</i> , М., 1989. – с.39, 48. Раздел: Фонетика. <i>Le canzoni italiane</i>	Устный опрос
2.	Чтение. Анализ текстов по специальности «Il pianoforte»	Разделите текст “Il pianoforte” на абзацы и определите смысловое содержание каждого из них. Выделите в тексте “Il pianoforte” ключевые предложения, выражающие основные мысли текста. Составьте вопросы по тексту “Il pianoforte”.	Томазо Буэно. <i>Говорим по-итальянски. Начальный и средний уровень.</i> – М., Астрель, 2011.-с. 264-265.	Анализ проделанной работы фронтально в устной форме
3.	Говорение. Монологическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте рассказ по теме “La mia opera preferita”, “La musica a teatro”.	<i>La lingua italiana per stranieri</i> К. Katerinov. Раздел: Opera	Устный опрос на занятии
4.	Аннотирование “I luoghi verdiani”	Разделите текст “Il teatro della Scala” на абзацы и определите смысловое содержание каждого из них.	Рыжак Е.А. <i>Итальянский язык. Италия на ладони.</i> – М., 2009.- с.60, 170-173.	Письменная работа. Аннотация
5.	Составление аннотации текста «Il Teatro della Scala»	Выделите в тексте главную и второстепенную информацию. Найдите в тексте слова и словосочетания с целью использования их в предложениях при составлении аннотации текста. Составьте план прочитанного текста и его аннотацию в соответствии с планом.	Рыжак Е.А. <i>Итальянский язык. Италия на ладони.</i> – М., 2009.- с.60, 113-115.	Письменная работа. Аннотация

6.	Письмо	Напишите деловое письмо-запрос (уточните сроки проведения конкурса, условия участия в нем)	-	Письменная работа
7.	Говорение Диалогическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте вопросы для ведения диалогической речи по теме «I miei progetti per il futuro»	Раздаточный материал в виде серии фраз-клише по заданной теме.	Беседа-дискуссия по теме на ситуативной основе Лексический тест по заданной теме

5.4. Рекомендации по адаптации рабочей программы учебной дисциплины для обучающихся с инвалидностью и с ОВЗ

Учебный процесс по дисциплине может осуществляться в соответствии с индивидуальным учебным планом с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся. В этом случае происходит корректировка соотношения аудиторных и внеаудиторных часов, выделенных на освоение учебной дисциплины, с сохранением ее общей трудоемкости.

По просьбе обучающегося с ОВЗ для него разрабатываются адаптированные оценочные средства, позволяющие оценить запланированные результаты обучения и уровень сформированности компетенций, а также определяется подходящий для студента регламент и форма проведения аттестации по дисциплине.

Индивидуальные условия обучения и аттестации по дисциплине обозначаются в личном заявлении обучающегося, переданном в деканат в течение месяца после начала занятий по данной дисциплине, рассматриваются и утверждаются на заседании кафедры.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины используются традиционные и интерактивные образовательные технологии (работа в малых группах, дискуссии, ролевые игры; круглый стол; использование иллюстративных материалов как основы для решения проблемных задач с использованием ситуаций творческого характера).

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1 Паспорт фонда оценочных средств:

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Раздел 1	УК - 4	Тестовый контроль 1
2	Раздел 2	УК - 4	Тестовый контроль 2
3	Раздел 3	УК - 4	Тестовый контроль 3
4	Промежуточная аттестация (зачет)	УК - 4	Вопросы к зачету

5	Раздел 4	УК - 4	Тестовый контроль 4
6	Промежуточная аттестация (зачет)	УК - 4	Вопросы к зачету
7	Раздел 5	УК - 4	Тестовый контроль 5
8	Раздел 6	УК - 4	Тестовый контроль 6
9	Промежуточная аттестация (экзамен)	УК - 4	Вопросы к экзамену

7.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

Форма оценивания	Уровни оценивания	Критерии оценивания
Тестирование	Высокий («отлично»)	Правильно выполнено 80% -100% тестовых заданий
	Средний («хорошо»)	Правильно выполнено 66% - 79% тестовых заданий
	Низкий («удовлетворительно»)	Правильно выполнено 51% - 65% тестовых заданий
	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Правильно выполнено менее 50% тестовых заданий
Устный ответ	оценка «отлично»	Студент правильно и полно отвечает на поставленные вопросы, демонстрируя необходимый уровень владения языком. Содержание ответа полностью соответствует целям задания. Речь лексически и грамматически правильная, использованная лексика и грамматические структуры разнообразны, общая стилистическая адекватность, грамотное фонетическое и ритмико-интонационное оформление речи;
	оценка «хорошо»	Студент правильно, но неполно отвечает на поставленные вопросы или не полностью владеет изучаемой лексикой; Речь лексически и грамматически правильная, имеются отдельные неточности фонетического/лексического/грамматического / стилистического характера;
	оценка «удовлетворительно»	Студент отвечает на 50 - 70 % заданных вопросов, однако в ответах на все вопросы демонстрирует слабое знание лексики, грамматических структур и специфики изученного материала, а также допускает несколько существенных ошибок, препятствующих пониманию;
	оценка «неудовлетворительно»	Студент при ответе на вопросы демонстрирует полное незнание изучаемой лексики, допускает множество существенных ошибок. Выявлено незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы, невыполнение

7.3. Примерный перечень вопросов к зачету

Зачет проводится в устной форме путем ответа на вопросы билета. Билет содержит два вопроса. Время на подготовку – не более 30 минут.

3 семестр.

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по бытовой тематике. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на итальянском языке. Объем текста – 800 п.зн.

2. Проверка умения ведения диалогической и монологической речи по темам:

La casa

Il mio istituto

La mia città

Italia

4 семестр.

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по бытовой тематике. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на итальянском языке. Объем текста – 800 п.зн.

2. Проверка умения ведения диалогической и монологической речи по темам:

La mia giornata

Come vedo il mio futuro

Il mio amico

7.4. Примерный перечень вопросов к экзамену

Экзамен проводится в устной форме путем ответа на вопросы экзаменационного билета. Экзаменационный билет содержит три вопроса. Время на подготовку – не более 60 минут. Список вопросов к зачету/экзамену заранее оглашается преподавателем.

6 семестр.

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по специальности. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на итальянском языке. Объем текста – 1200 п.зн.

2. Проверка умения читать с полным и точным пониманием оригинального текста по специальности. Объем текста – 600 п.зн. Контроль понимания осуществляется посредством письменного учебного перевода.

3. Проверка умения делать устное сообщение и участвовать в беседе по вопросам:

Il concerto che ho visitato

A teatro

Il mio cantante preferito

Il museo

7.5. Образцы тестовых заданий:

1. *Formulate il plurale:*

1. Questo turista è inglese.
2. Questa sedia è molto comoda.
3. Questa matita è azzurra.
4. Quella penna è verde.
5. L'esercizio è difficile.

1. **Questi turisti sono inglesi.**
2. **Queste sedie sono molto comode.**
3. **Queste matite sono azzurre.**
4. **Quelle penne sono verdi.**
5. **Gli esercizi sono difficili.**

Formulate il singolare

1. Le ragazze sono italiane
2. Questi studenti sono bravi
3. Le penne sono rosse
4. I ragazzi sono intelligenti
5. I verbi sono irregolari

1. **La ragazza è italiana**
2. **Questo studente è bravo**
3. **La penna è rossa**
4. **Il ragazzo è intelligente**
5. **Il verbo è irregolare**

2. *Scegliete l'articolo corretto.*

Uno studente

George è (1) **uno**/un studente molto bravo, ogni giorno studia (2) **la**/le lezione e fa sempre tutti (3) **i/gli** esercizi. Ha qualche problema con (4) **i**/gli verbi, ma in generale capisce subito (5) **il/lo** sbaglio e si corregge. Ama molto parlare e quando non capisce (6) **le**/i domande dell'insegnante non ha paura di chiedere spiegazioni. George ha anche (7) **un**/una bel carattere, infatti è sempre pronto ad aiutare (8) **un**'/un amico o (9) **un/un'** amica; insomma è (10) **un**/uno ragazzo veramente intelligente, simpatico e generoso.

3. *Formulate una domanda:*

1) *Io abito a Mosca*

- **Dove abiti?**

2) *Sono spagnola di Madrid.*

- **Di dove sei?**

3) *Sto bene.*

- **Come stai?**

4) *Lei è una mia amica.*

- **Chi è lei?**

5) *Maria è russa*

- **Chi è Maria?**

4. *Mettete i verbi tra parentesi nella forma giusta (al Presente):*

1) Giorgio (cantare) il solfeggio.

a. canto

b. canti

c. canta

2) (Parlare-loro) bene l'inglese, perché (abitare) in America.

a. parla; abita

b. parlano; abitano

c. parli; abiti

3) Il fratello di Giorgio (essere) studente di violoncello all'Accademia di musica "Santa Cecilia".

a. è

b. sono

c. sei

4) Andrea (abitare) a Mosca.

a. abita

b. abitano

c. abite

5) Giorgio (avere) una bella voce di basso.

- a. **ha**
 - b. hanno
 - c. avete
- 6) Pietro e Olga (studiare) insieme alla facoltà d'orchestra.
- a. studi
 - b. studia
 - c. **studiano**
- 7) Anna (portare) la figlia a scuola.
- a. portate
 - b. **porta**
 - c. porti
- 8) Perché non (visitare-lui) il museo?
- a. visiti
 - b. **visita**
 - c. visito
- 9) (Capire-io) bene quando parli lentamente.
- a. capi
 - b. **capisco**
 - c. capisci
- 10) Federico (comprare) il giornale ogni giorno.
- a. **compra**
 - b. compre
 - c. comprate

5. Mettete gli articoli ed i sostantivi al plurale:

- | | | |
|--------------------------|---|-----------------------|
| 1. <i>la studentessa</i> | - | le studentesse |
| 2. <i>la matita</i> | - | le matite |
| 3. <i>la città</i> | - | le città |
| 4. <i>il libro</i> | - | i libri |
| 5. <i>lo scaffale</i> | - | gli scaffali |
| 6. <i>la notte</i> | - | le notti |
| 7. <i>il fiore</i> | - | i fiori |
| 8. <i>il poeta</i> | - | i poeti |
| 9. <i>il pianoforte</i> | - | i pianoforti |
| 10. <i>il giornale</i> | - | i giornali |

Правильные ответы выделены жирным шрифтом.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература

1. Буэно Т. Говорим по-итальянски: учебное пособие (начальный уровень). – М., 2011.
2. Буэно Т. Современный итальянский (практикум по грамматике). – М., 2012.
3. Пичугина Р.Н. Учебник итальянского языка для вузов искусств. – М., 1977.

8.2. Рекомендуемая литература

1. Анчидеи К. Ciao, Italia (Привет, Италия). – М., 2007.
2. Митрофанова Д.А. Итальянский язык для вокалистов. Фонетика в пении <https://e.lanbook.com/book/58157> (дата обращения - 01.05.18).
3. Рыжак Е.А. Итальянский язык. Италия на ладони. 22 темы по страноведению (интенсив для изучающих итальянский язык). – М., 2010.

4. Петрова Л.А., Щекина И.А. Итальянский язык для начинающих: Учебное пособие. – М., 2000.

8.3. Интернет-ресурсы:

1. Галерея Уффици во Флоренции: www.uffizi.firenze.it
2. Музеи и Курия Ватикана: www.vatican.va
3. 4 самых известных римских галереи музея Боргезе в Риме (Палаццо Барберини, Галерея Спада, Галерея Корзини и Галерея Боргезе) с описанием и фотографиями картин: www.galleriaborghese.it
4. Национальная галерея современного искусства: www.gnam.beniculturali.it
5. Национальная галерея античного искусства www.galleriaborghese.it.
6. Teatro dell'Opera (Римский оперный театр) www.operaroma.it

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В процессе преподавания дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) используются ноутбук, колонки.